

APPENDIX

CERTIFICATES

Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P)

9 In the Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P), in section 5, a new item 14 is inserted as follows:

“14 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)”.

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E)

10 In the Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E), in section 3, a new item 14 is inserted as follows:

“14 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)”.

Record of Equipment for the Nuclear Passenger Ship Safety Certificate (Form PNUC)

11 In the Record of Equipment for Nuclear Passenger Ship Safety Certificate (Form PNUC), in section 5, a new item 15 is inserted as follows:

“15 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)”.

Record of Equipment for the Nuclear Cargo Ship Safety Certificate (Form CNUC)

12 In the Record of Equipment for Nuclear Cargo Ship Safety Certificate (Form CNUC), in section 5, a new item 14 is inserted as follows:

“14 Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)”.

第 112/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》（下稱“公約”）自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零三年六月五日透過第MSC.142(77)號決議通過了經修正的公約修正案，該修正案自二零零六年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.142(77)號決議的中文及英文文本。

二零一五年七月十五日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 112/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adiante designada por Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 5 de Junho de 2003, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.142(77), adoptou emendas à Convenção, tal como emendada, e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2006;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.142(77), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 15 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 MSC.142 (77) 號決議

(於 2003 年 6 月 5 日通過)

通過經修正的《1974 年國際海上人命安全公約》修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28 (b) 條關於本委員會的職責，

又憶及《1974 年國際海上人命安全公約》(以下簡稱為“公約”)第 VIII (b) 條關於適用於除第 I 章的規定以外的公約附則的修正程序，

在其第 77 屆會議上審議了根據公約第 VIII (b) (i) 條建議的並散發的公約修正案，

1. 根據公約第 VIII (b) (iv) 條通過了公約修正案，修正案的正文列於本決議的附件；
2. 根據公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定所述修正案將於 2006 年 1 月 1 日被視為接受，除非在此日期之前，三分之一以上公約締約國政府或合計商船隊噸位不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約國政府對修正案提出反對意見；
3. 請《安全公約》締約國政府注意，根據公約第 VIII (b) (vii) (2) 條，修正案在上述第 2 段所明確的被接受後將於 2006 年 7 月 1 日生效；

4. 要求秘書長依據公約第 VIII (b) (v) 條將本決議核證無誤的副本和載於附件的修正案的正文散發給所有公約締約國政府；
5. 還要求秘書長將此決議的副本及其附件散發給非公約締約國政府的本組織所有成員國。

附件

經修正的《1974 年國際海上人命安全公約》

第 V 章修正案

第 V 章

航行安全

第 2 條—定義

- 1 在現有第 3 款之後新增第 4 款如下：

“4 船舶長度係指其總長度。”

第 22 條—駕駛室視野

- 2 現有第 1 段的介紹性文字由下文替代：

“1 1998 年 7 月 1 日或以後建造的按第 2.4 條定義的船長不小於 55m 的船舶應滿足下列要求：”

第 28 條—航行活動的記錄

- 3 將本條的標題改為：

“航行活動的記錄和每日報告”

- 4 將現有段落編號為第 1 款。

5 在第 1 款之後新增第 2 款如下：

“2 500 總噸及以上從事國際航行 48 小時以上的船舶應按第 IX/1 條定義的向其公司提交每日報告，公司將保存該報告和整個航行期間所有後續每日報告。每日報告可通過任何方式傳送，只要它們在報告中命名的位置確定後儘快地傳送至公司，可以使用自動報告系統，條件是它們包括對傳送的記錄功能，且這些功能和與定位設備的界面將受到船長的定期檢查。報告應包含下列內容：

- .1 船舶的位置；
- .2 船舶的航線和速度；和
- .3 影響船舶航行或船舶正常安全營運的任何外部和內部狀況的細節。

RESOLUTION MSC.142(77)
(adopted on 5 June 2003)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"), concerning the amendment procedure applicable to the Annex to the Convention, other than to the provisions of chapter I thereof,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-seventh session, amendments to the Convention, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) thereof,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2006, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES SOLAS Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2006 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED**CHAPTER V
SAFETY OF NAVIGATION****Regulation 2 - Definitions**

1 The following new paragraph 4 is added after existing paragraph 3:

"4 *Length* of a ship means its length overall."

Regulation 22 - Navigation bridge visibility

2 The existing text of introductory paragraph 1 is replaced by the following:

"1 Ships of not less than 55 m in length, as defined in regulation 2.4, constructed on or after 1 July 1998, shall meet the following requirements:"

Regulation 28 - Records of navigational activities

3 The title of the regulation is replaced by the following:

“Records of navigational activities and daily reporting”

4 The existing paragraph is numbered as paragraph 1.

5 The following new paragraph 2 is added after paragraph 1:

“2 Each ship of 500 gross tonnage and above, engaged on international voyages exceeding 48 hours, shall submit a daily report to its company, as defined in regulation IX/1, which shall retain it and all subsequent daily reports for the duration of the voyage. Daily reports may be transmitted by any means, provided that they are transmitted to the company as soon as practicable after determination of the position named in the report. Automated reporting systems may be used, provided that they include a recording function of their transmission and that those functions and interfaces with position-fixing equipment are subjected to regular verification by the ship’s master. The report shall contain the following:

- .1 ship’s position;
- .2 ship’s course and speed; and
- .3 details of any external or internal conditions that are affecting the ship’s voyage or the normal safe operation of the ship.”